

# JULES DELSART

*Professeur au Conservatoire National de Musique de Paris.*

---

## 3 Transcriptions

DE

## EN MER

*Extrait de la Suite Symphonique*

*AU PAYS BLEU*

DE

# AUGUSTA HOLMÈS

- 
1. Piano, Violon et Violoncelle. 10<sup>f</sup>.
  2. Piano et Violoncelle ..... 6<sup>f</sup>.
  3. Piano et Violon ..... 6<sup>f</sup>.

---

Paris, HENRI TELLIER, Editeur,  
23, Rue Auber, Boul<sup>g</sup> Haussmann et 36, Rue Tronchet  
(en face le Parc St Lazare)

*Tous droits d'exécution et de reproduction de traduction ou de arrangements réservés pour tous pays.*

*Imp. de la Revue à Paris.*

1885



Vm 16 504

# EN MER

(AU PAYS BLEU)

AUGUSTA HOLMÈS.

Transcrit pour  
PIANO et VIOLON ou VIOLONCELLE.

par **J. DELSART.**

## VIOLONCELLE.

And<sup>te</sup> misterioso. *Ben marcato.* (Comme au loin) *ad lib.* a Tempo. 8

(Plus près) *mf ad lib.* a Tempo. 8 (Plus près) *f ad lib.*

*pp* a Tempo. 1 4

*pp* *pp*

*Un poco più lento.* *Con tenerezza.* *pp* *pp* *p*

*più f* *pp* *p*

*f* *sf* *Cresc.*

*sf* *f* *mf*

*p* *pp* *mf*  
*p* *mf* *pp*  
*pp* *mf* *f*  
*ff* *p* *pp* *Dim.*  
*più f* *Cresc.*  
*ff* *Agitato.* *p*  
*ff* *Allarg.* *ff* *a Tempo.*  
*Dim.* *mf* *Cédez.* *p*  
*Dim.* *p*  
*mf* *più f* *f*

# JULES DELSART

*Professeur au Conservatoire National de Musique de Paris.*



## 3 Transcriptions

DE

## EN MER

*Extrait de la Suite Symphonique*

*AU PAYS BLEU*

DE

# AUGUSTA HOLMÈS

- 
1. Piano, Violon et Violoncelle: 10<sup>f</sup> „
  2. Piano et Violoncelle ..... 6<sup>f</sup> „
  3. Piano et Violon ..... 6<sup>f</sup> „

---

Paris, HENRI TELLIER, Éditeur,  
23, Rue Auber, Boul<sup>d</sup> Haussmann et 36, Rue Tronchet.  
(en face la Gare St-Lazare)

*Tous droits de reproduction, de traduction et d'arrangement réservés à l'auteur.*

Paris, Henning & C<sup>o</sup>,  
1893

# EN MER

(AU PAYS BLEU)

AUGUSTA HOLMÈS.

Transcrit pour  
PIANO et VIOLON ou VIOLONCELLE.

par J. DELSART.

And<sup>te</sup> misterioso.

PIANO.

VIOLON ou VIOLONCELLE.

(Comme au loin.)

*Ben marcato.*

*f ad lib.*

*Cresc.*

*pp*

*f*

*Dim.*

*p*

*Suivez.*

Ped \* Ped \*

a Tempo.

*ppp*

*sfz*

*ppp*

*sfz*

(Plus près.)

*f ad lib.*

*pp*

*p*

*f*

*Suivez.*

*a Tempo.*

*pp sfz pp sfz pp*

Ped. \* Péd. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*(Plus près.)*

*f ad lib.*

*sfz Cresc. f Suivez.*

Ped. \* Ped. \*

*pp*

*pp pp pp pp*

*Sempre. pp*

*Un poco più lento.*

*ppp*

*Con tenerezza.*

*pp*

*Un poco più lento.*

*ppp*

*pp*

*più f*  
*pp*  
*pp*  
*più f*

Musical score system 1. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a melodic phrase, followed by a series of notes with a crescendo hairpin leading to a *pp* dynamic. The piano accompaniment features chords and arpeggiated figures. A *pp* dynamic is marked in the piano part, followed by a *più f* dynamic.

*pp*  
*p*  
*f*  
*sfz*  
*pp*  
*p*  
*M.G.*  
*sfz*

Musical score system 2. The vocal line begins with a *pp* dynamic, followed by a *p* dynamic and then a *f* dynamic. The piano accompaniment includes chords and arpeggiated patterns. Dynamics include *pp*, *p*, *M.G.* (mezzo-giochi), and *sfz*.

*sf*  
*mf*  
*f*  
*mf*  
*pp*  
*sfz*  
*Cresc. poco a poco.*  
*f*  
*mf*  
*pp*

Musical score system 3. The vocal line starts with a *sf* dynamic, followed by *mf*, *f*, and *mf*. The piano accompaniment features chords and arpeggiated figures. Dynamics include *sfz*, *Cresc. poco a poco.*, *f*, *mf*, and *pp*.

*p*  
*pp*  
*mf*  
*p*  
*pp*  
*mf*

Musical score system 4. The vocal line begins with a *p* dynamic, followed by *pp* and *mf*. The piano accompaniment includes chords and arpeggiated patterns. Dynamics include *p*, *pp*, and *mf*.

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with dynamics *p*, *mf*, and *pp*. The lower staff (piano accompaniment) features chords and arpeggios with dynamics *p*, *Poco cresc.*, *mf*, and *pp*. The initials *M.D.* are visible in the bottom right corner of the system.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with dynamics *f* and *pp*. The lower staff features a steady accompaniment with dynamics *pp*, *mf*, *f pp*, and *Cresc.*.

*Appassionato.*

Third system of musical notation, marked *Appassionato.* The upper staff features a melodic line with dynamics *f*, *p*, *pp*, *Dim.*, and *pp*. The lower staff features a piano accompaniment with dynamics *f*, *p*, *pp*, *Dim.*, and *Sempre pp*.

Fourth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with dynamics *f*, *Cresc.*, *più f*, and *ff*. The lower staff features a piano accompaniment with dynamics *f*, *Cresc.*, and *ff*.



Agitato. *p* *Cresc.* *Cre - - - seen - - - do.* *ff* Allarg.

Agitato. *p* *Cre - - - scen - - - do.* *ff* Allarg.

a Tempo. *ff* *Appassionato.* *Dim.* *p*

a Tempo. *ff* *Dim.* *p*

Ped *\* Ped \**

*Cédez.* *p* *Dim.* *p* *Dim.* *pp* *Una corda.*

*mf* *p* *più f* *f* *pp* *p* *ppp* *ppp* *Perdendosi.* *Una corda.*

Ped. *\* Ped \**

MUSIQUE DE PIANO

Table listing piano music publications by composers such as G. Bachmann, F. Leroix, and others, including titles like 'Caprice, gavotte' and 'Valse des Souffleurs'.

MUSIQUE DE DANSE

Table listing dance music publications, categorized into Valse, Quadrilles, Lancers, and Danse simplifiées, with authors like G. Bourdeau and H. Weiss.

Toutes les danses marquées d'un astérisque sont publiées par Octave, chaque valse, net : 3 fr.; chaque Quadrille net : 1 fr. 50; autres danses, net : 2 fr. 50.

MUSIQUE VOCALE

Table listing vocal music publications, including romances, mélodies, and chansons, by authors like Alb. Renaud and Pourny.

MUSIQUE MILITAIRE

Table listing military music publications, including harmonie and fanfare pieces, by O. Métra and F. Godefroid.

MUSIQUE INSTRUMENTALE

Table listing instrumental music publications for piano, violin, and flute, including dance pieces by G. Gariboldi and F. Leroix.